

# LA VASCONIA

REVISTA ILUSTRADA

D. H. S. A. 1898

AÑO V

BUENOS AIRES, MAYO 30 DE 1898

N.º 168



MANUEL DIAZ DE ARCAYA

## DÍAZ DE ARCAYA

(Para LA VASCONIA)

**R**ERSONIFICAR un país de grandes virtudes es honra tan excepcional que solo alcanzan hombres muy privilegiados. Y cuando se trata de un país y de una raza tan admirables como el país y la raza euskara, la honra es á la vez una gloria inestimable, como lo es la que abriga á Manuel Díaz de Arcaya, hombre en quien resplandecen talento, virtudes, carácter y rasgos tan privativos que no acertamos á encerrar en un adjetivo, por hiperbólica que sea la idea que entrañe, capaz, al menos, para que pueda ser conocido por testimonio de referencias.

Hay en el hombre movimientos espontáneos y actos reflexivos, no ya en lo vulgar y corriente de la vida, sino hasta en el concepto que el individuo forma de sí mismo y en el que quiere que formen los demás. Y en esas manifestaciones de la conciencia intervienen demasiado los vehementes estímulos de la vanidad y del orgullo, estímulos de que es muy difícil desprenderse, porque avasallan y secuestran el corazón; pero, al fin, no es imposible sobreponerse á fuerzas tan rebeldes, por la eficacia de heroicas virtudes. Hay, no obstante, casos muy raros, desgraciadamente, en los que el hombre que siente en lo íntimo de su ser la luz del genio, que se eleva á las grandezas de lo eterno, de lo infinito, de lo increado, que arrastrado por sentimientos supremos se encuentra arrobado por el éxtasis y traspasa los límites de la terrenal esfera, y presiente los goces de la mansión celeste, y busca siempre un más allá embriagador; hay, en fin, situaciones psicológicas en las que el individuo no se acuerda de sí mismo porque ahogado por un espíritu ardiente, generoso y expansivo, busca algo más grande que lo que devora el tiempo; pero lo busca tan irresistiblemente, que no ha de hacer esfuerzo para sobreponerse al egoísmo humano. Tal es nuestro amigo cordialísimo Manuel Díaz de Arcaya, quien nació en la hermosa capital de Alava, en la que hizo sus estudios de primera y segunda enseñanza, con una constancia y un aprovechamiento tales que anunciaban lo que, andando el tiempo, había de ser aquel modesto alumno del Instituto de Vitoria.

Pero aquella alma infantil encontró un templo de fé en el regazo materno, y desde aquellas sencillas oraciones que nos muestran que somos tristes desterrados de la celeste patria, pero que regresaremos á ella para lo eterno, con los honores del triunfo, hasta las prácticas venerandas del culto católico que responden asombrosamente á las exigencias inefables de nuestra naturaleza superior, fueron imprimiendo un carácter nobilísimo al corazón

de Arcaya, que más tarde había de desbordarse en sentimientos purísimos, edificantes, como son los que dan calor y color á sus infinitas producciones literarias.

Terminada la segunda enseñanza se dedicó á los estudios teológicos, pero como desistió de seguir la carrera del sacerdocio, y su vocación le llamaba al cultivo de las letras, se decidió á cursar filosofía en la Universidad de Valladolid, y para tal efecto, escribió á su inseparable compañero Becerro de Bengoa, que se encontraba en aquella capital en calidad de estudiante, que le matriculara en la mencionada facultad. Contando ya con tal matrícula salió de Vitoria nuestro amigo y al llegar á Valladolid se encontró matriculado á la de ciencias, pues su compañero Becerro de Bengoa, que á la vez que hombre de imaginación lo es también muy práctico, entendió que esta última facultad era de más porvenir que la de filosofía y letras.

El carácter de Díaz de Arcaya se acreditó también en tal ocasión, pues se sometió al dictámen de su paisano, sin oponerle el menor reparo, y siguió tranquilamente, y por todos sus trámites una carrera tan poco en armonía con sus inclinaciones primitivas y que requiere un gran dominio de la atención para sobreponerse á las corrientes de su fantasía. No hay para qué hacer mérito del aprovechamiento con que hizo tan profundos estudios; pues un hecho simultáneo y elocuentísimo, demuestra la gallardía intelectual de tan brillantes jóvenes alaveses. Los dos terminaron á la vez sus carreras, y en el momento de recibir la investidura de doctores, hicieron oposiciones á cátedras, y los dos las obtuvieron después de brillantísimos y reñidos ejercicios; Becerro de Bengoa la de Física y Química del Instituto de Palencia y Díaz de Arcaya la de Historia Natural del de Avila. Hoy es numerario el primero, de la misma asignatura en el de San Isidro de Madrid, y el segundo ó sea nuestro biografiado, lo es de la de Historia Natural del de Zaragoza.

No hay para qué decir nada, absolutamente nada de las brillantes calificaciones que obtuvo en los exámenes de las múltiples asignaturas de la carrera de ciencias, ni de las que probó en la de letras, ni tampoco de sus notabilísimos ejercicios que hizo para los grados de bachiller, licenciado y doctor; porque quien tan bien comienza y tan bien acaba, no puede hacer paréntesis de ocio durante sus laboriosísimos estudios profesionales.

En la actualidad es vice-director del Instituto de Zaragoza y fundador y director del Jardín Botánico provincial. Es socio de la Academia Científica de Bruselas, de la Española de Historia Natural, de la Lineana matritense, de la Económica aragonesa de Amigos del país. Y por trabajos científicos tiene medalla de plata en la exposición de Vitoria en 1884, de oro en la de Zaragoza en 1886, de plata en la de

Barcelona en 1888, de bronce en la de París en 1889.

Además, tiene patente de invención por una colección de modelos cristalógicos para el estudio de las *derivaciones de los cristales* en la ciencia mineralógica. Esta patente lleva el número 22,247.

*Premios en juegos florales*—Obtuvo el primer premio en Vitoria en 1895 por su leyenda alavesa «La Encontrada»; premio en los celebrados en Calatayud por sus «Cantares Aragoneses».

*Obras publicadas científicas*—Tratado de Historia Natural, Apuntes de Fisiología Humana. Estas dos obras están aprobadas por el Real Consejo de Instrucción pública. Cuadro Cristalográfico.

*Obras literarias*—«Cuadros infantiles», un tomo en prosa; «Cantos del corazón», un tomo en verso. Estas dos obras están también aprobadas por el Consejo de Instrucción pública. «Eugracia», poema; «Mencia», poema publicado en la Biblioteca selecta de Autores Vascongados «Leyendas alavesas», dos tomos de 800 páginas.

*Obras teatrales*—«Ingeniosa caridad», drama en un acto y en verso; «Al borde del precipicio», monólogo dramático en verso; «En visperas de la boda», juguete en un acto y prosa. Estas tres obras fueron representadas con gran éxito en Madrid, Zaragoza, Bilbao etc. «¡Pobre Simón!», juguete en un acto y en verso; «Adonis», juguete en un acto y en prosa.

No es fácil recoger ni detallar los infinitos artículos, biografías, cuentos, poesías que ha publicado Díaz de Arcaya desde que con tanta brillantez comenzó sus trabajos literarios; pero por lo que acabamos de apuntar podrá comprenderse el inmenso caudal de ciencia, de inspiración, de perseverancia que invierte en esas empresas estéticas y redentoras que son su preocupación constante y el alimento de su actividad infatigable.

Basta lo expuesto para que pueda formarse una idea, aunque vaga del alavés insigne á quien dedicamos estas líneas. Y decimos vaga porque no es posible acentuar la personalidad de Arcaya en forma tal que lo defina cumplidamente. No; no es posible juzgarle por referencias, sino que es necesario verle y oírle para apreciarle en su valor inmenso; para medir el alcance de su vuelo científico, para sentirse subyugado por su influencia estética, para dejarse arrastrar por las corrientes de las simpatías que inspira, para encontrar en él un modelo de amigos, para ver al vascongado de pura raza que idolatra sus montañas, que se extasía ante el recuerdo de aquellos valles serpenteados por aguas cristalinas, que lleva siempre en el corazón el recuerdo seductor de la tierra euskara, y que en todo y para todo es hombre de fé ardiente y convencido, hombre de saber profundo y de acrisoladas virtu-

des. Por eso, si los que no lo conocen pueden creer que exajeramos; los que le conocen dirán con gran razón, no es probable juzgar por referencias á quien vale tanto como Manuel Díaz de Arcaya.

JUAN CANCIO MENA.

Zaragoza, Mayo 1898.

## ACUARELAS

### LA ALBORADA

A MI BUEN AMIGO DON AGUSTIN SECO

En todas partes tienen marcados tintes de encantadora poesía los rosáceos tintes de la aurora, como los tienen también los del anochecer, los del crepúsculo y los del mediodía.

Pero aquí, en este apartado confín de España, es de singular y característica belleza el deslumbrador espectáculo del amanecer.

Para los que, por necesidad ineludible de la vida y para comenzar nuestras cotidianas tareas, tenemos que salir á la calle en las primeras horas de la mañana, está reservado un cuadro tan sencillo como arrobador.

Es un conjunto tan heterogéneo, una mezcla tan diversa que no hay ni palabras para describirle, ni pincel que pueda trasladarle al lienzo.

Porque en el lienzo no se dibujan el piar de los pájaros, el silbido de las locomotoras y el maremagnum del vecindario, y porque ni en la prosa ni en las rimas del verso hay palabras, ni giros, ni metáforas, que den una idea, siquiera sea vaga, del efecto sorprendente, del mágico deleite que produce en el hombre amante de las excelencias de la Naturaleza el contemplar un panorama que, más que al goce de los sentidos, contribuye al esparcimiento y solaz del espíritu.

Es un cuadro que para sentirlo y gustarlo es preciso verlo.

Todo en él es encantador y sublime.

Las sencillas aldeanas que cruzan el paseo de Colón, dirigiéndose al mercado con sus legumbres y hortalizas; el empleado, el comisionista que apresuradamente marchan al tren, el viajero que llega, el funcionario que veló la noche y va á descansar, el tranvía que, anunciado por el silbato del conductor, camina á la estación y á Fuenterrabía; los trenes españoles que se van, los franceses que vienen, cada uno con su distinto pitar, con su peculiar ruido; la neblina que se arrastra por el majestuoso Jaizquibel, la bruma que se cierne sobre el pacífico Bidasoa, los carabineros que salen de sus garitas, cual las palomas de su palomar; los focos del alumbrado eléctrico que al apagarse forman una serie de arcos incandescentes, semejando otras tantas coronas de fuego.

En presencia de tales filigranas de la Naturaleza, ante tan divina poesía, ¿cómo no entonar himnos de gloria al Creador del Universo?

Seríamos menos agradecidos, menos sensibles que los pajarillos, los cuales, á una, saludan al nuevo día, dando gracias al autor del hermoso panorama del mundo y dando lecciones al hombre descreído, que no emplea su lengua más que en maldecir y escarnecer el santo nombre de Dios.

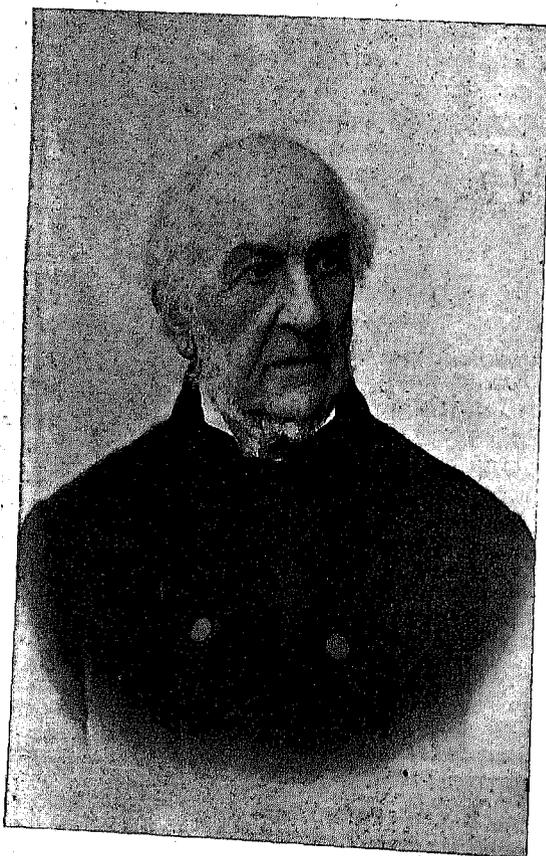
*Hosanna in excelsis Deo.*

ANGEL LOPEZ Y PLAZA.

Irún, Mayo de 1898.

## GLADSTONE

Acaba de morir el más grande, el más entusiasta é ilustre amigo de nuestra Euskaria. Queríala con el doble amor de su cerebro y de su corazón, pues también con el pensamiento se ama; profesaba veneración, cariño de filósofo á nuestras antiguas y vetustas leyes forales, que en más de una ocasión invocó como principio de sus ideales políticos en el problema de Irlanda; tenía verdadero fanatismo por nuestra raza, cuyas virtudes seculares y fuerte ánimo puso de relieve en muchos escritos y ensalzó con su elocuencia sobria y



GLADSTONE

admirable en la elevación de su razonamiento.

El discípulo de Royer Collar, el estadista insigne, el orador á lo Demóstenes, el padre de la nacionalidad italiana, el gran inglés, el inmortal Gladstone, fué muchas veces á colocarse bajo el árbol de Guernica, rindiendo así el culto de su admiración por la raza vasca y su admirable organización antigua, modelo de libertad política y social.

Cada vez que Gladstone llegaba á Vizcaya, una comisión de caballeros bilbainos y muchos *donostiarras* le acompañaban á Guernica, donde el gran anciano se extasiaba en la contemplación de los símbolos de nuestra pasada grandeza. Contemplaba el roble tradicional, emblema de nuestra fé resistente, de nuestra voluntad poderosa, y daba mil vueltas á los documentos archivados en la biblioteca de nuestra famosa Casa de Juntas.

La última vez que estuvo en Guernica fué hace dos años. Le acompañaron más de doscientas personalidades de nuestro país, hombres de letras, poetas euskarófilos, representantes de las ciencias, potentados industriales, lo más selecto, en fin, de nuestra tierra. Al final de la excursión ofrecieronle un mensaje encerrado en un estuche elaborado con madera del Roble de Guernica. No hay que decir cómo agradeció el insigne estadista el sencillo testimonio de admiración que nuestro pueblo le daba en aquel obsequio tan simbólico.

Vivió en estrecha comunidad de afectos con nuestra raza, amando todo lo nuestro como cosa propia. Por eso hemos creído un deber incluir el retrato de su noble figura en la galería de nuestra revista, porque en ella no será un extraño, sino un miembro más de la familia vasca. Su retrato está bien aquí, entre los nuestros, como estuvo siempre su espíritu nobilísimo y su inteligencia colosal.

Ha muerto el más abnegado caballero de la libertad de nuestro siglo, el gran cristiano, el estadista sin igual, el excelso director de pueblos. Séale leve la tierra, misericordiosa la justicia de Dios, y halle su memoria en la familia humana un eco del eterno ideal que animara la vida del imponderable defensor de la libertad y de las razas abatidas.

## GLADSTONE-I

Maito zaitut nik banu bezela  
irlandatarren odola,  
ayek eta gu jakitutu!... gal da  
mundu au gizon kayolu?  
hur ura libre!... jartzen zabiltza,  
guk ezin degu inolatu?  
¡bai milla bider! dudik ez izan,  
gauza jakina du nola,  
¡olkar artuaz, indarturikan  
zu Gernikako Arbola!

San Sebastián.

ANTONIO ARZAC.

## MEMORIAS DE GAYARRE

(Continuación)

XXXIV

Acaba de saberse por testimonios competentes, como era la voz de Gayarre.

Preguntemos ahora: ¿Cómo cantaba?

Según el ingenioso y elegante *Hernánfor*, en un bello artículo publicado en *El Liberal*, Gayarre cantaba como los ángeles en el cielo.

Ya está dicho todo; pero hay que ampliarlo.

El distinguido escritor italiano Luigi Rasi acaba de publicar un libro curiosísimo é interesante, que se titula *L'arte del comico*, en el cual ocupándose del célebre tenor navarro, dice:

“¡Gayarre! ¡Gayarre! ¿Quién podrá pronunciar este nombre sin sentir oprimido el corazón? Ayer, en el vigor todavía de los años, arrebatada todo un público con su canto melódico y apasionado, en el cual vibraba siempre la pasión y el alma del personaje, con su arte de actor clásico y puro... hoy ya no resta de él más que amargo recuerdo.”

“No hubo público propio ó extraño que no tributase á Gayarre los honores debidos á la celebridad. Fue proclamado *rey de los tenores*.”

Téngase en cuenta que es un escritor extranjero, un italiano, quien esto dice.

A mayor abundamiento, otro mismo publicista de la misma nacionalidad, escribía, en el importante periódico *La Riforma*, un sentido artículo con ocasión de la muerte de nuestro compatriota, en el cual, entre otros párrafos encomiásticos, se lee:

“*Giuliano Gayarre era infatti qualche cosa più di un cantante dalla dolcissima voce, dall'arte squisita: era un artista d'anima é di gusto; epperò non solo egli ha deliziato tutti i buongustac del mondo, ma ha esercitato una vera, innegabile influenza sull'indivizzo del teatro musicale.*

“*Quando egli sorse, infatti, é si affermò, la grande musica italiana ne era quasi bandita, per colpa in gran parte di esecutori incapaci. Egli la fece tornari in onore, guarendo il pubblico, ammaestrando la critica, ispirando i maestri... Gayarre, dunque, rimarrá nella storia dell'arte, ad onta della sorte che sembra condannare é cantanti á sparire completamente; perché in lui l'esecutore perfetto era completato dal giudice acuto, dallo illuminato estimatore della musica teatrale.*”

Tal es la opinión de los extranjeros. Veamos la de los propios.

El respetable don Emilio Arrieta, director de nuestro Conservatorio Nacional, escribiendo de Gayarre, con ese *savoir dire* tan propio de su ingenio, decía:

“Jamás rompió una palabra ni tomó un aliento falso. Una noche, durante el estruendo producido por las manifestaciones de entusiasmo que el público le prodigaba siempre, sobresalió una voz poderosa, que partía de un individuo colocado en el centro más elevado del teatro, diciendo.

“—¡Así se canta!

“Y, con efecto, así debiera cantarse.

“Un inteligente en el arte del canto, y gran admirador y amigo fiel de Gayarre, decía, bañado el rostro en llanto, que se alegraba, si no había de poder continuar su espléndida carrera, de que le hubiese sorprendido la muerte en el apogeo de su gloria, para que así se le rindiesen los honores que corresponden á un príncipe del arte, adorado por todo el público.

“—¡Ha muerto á tiempo—decía,—ha muerto á tiempo!

“Gayarre era poco amigo de acercarse á las luces de la embocadura del escenario para cantar, según es general costumbre en los *virtuosi*. Estos, cuando, casi pisando las luces elevan los brazos, parece que tratan de dar la mano á los espectadores del paraíso, y vuelven la espalda, con la mayor descortesía del mundo, á aquellos á quienes dirigen la palabra aunque sean Reyes ó señoras des sus pensamientos. De lo que

se cuidan, sobre todo, es de que la voz no se apague entre los bastidores y se extienda con la mayor fuerza posible por la sala, aunque tengan que sacrificar la verdad dramática y las reglas del buen sentido.

“¿Quién no recuerda á nuestro tenor amado en el acto cuarto de *La Africana*, cantando, en el centro de la espaciosa decoración abierta, la sublime romanza que producía delirante entusiasmo?”

“¿Y la delicadísima romanza del acto primero de *Los Pescadores de perlas*, que la ejecutaba en el fondo de la escena, á media voz, sin que á pesar de esto se perdiese ni una sílaba de la letra?”

Así se expresa el eminente maestro. Y ahora añado yo:

Gayarre tenía un repertorio vastísimo. No era un cantante de ésta ó la otra obra determinada. El había cantado desde la *Sonámbula* y el *Barbero*, hasta el *Profeta* y el *Tannhäuser*; desde la *Traviata* y *Don Pascual*, hasta *Moisés* y los *Hugonotes*. Apuntaré, por curiosidad, las óperas de su repertorio. Fueron estas:

## DE MOZART

*Don Giovanni.*

## DE ROSSINI

*Il Barbiere di Siviglia.—Moisés.—Otello.*

## DE DONIZZETTI

*Favorita.—Lucrezia Borgia.—Lucía de Lamermeer.—Don Pasquale.—Anna Bolena.—Elixir d'Amore.—Don Sebastian.—Il Duca d'Alba.*

## DE BELLINI

*I Puritani.—Sonámbula.*

## DE VERDI

*La forza d' il destino.—I Lombardi.—I Masnadieri.—Ernani.—Aida.—Rigoletto.—Un ballo in maschera.—Traviata.*

## DE MERCADANTE

*Il Giuramento.*

## DE AUBER

*La Mutta di Portici.*

## DE FLOTOW

*Martha.*

## DE PONCHIELLI

*La Gioconda.*

## DE ARRIGO BOITO

*Mefistofele.*

## DE MEYERBEER

*Glü Ugonotti.—L' Africana.—Il Propheta.—Dinorah.*

## DE WAGNER

*Lohengrin.—Tannhäuser.*

## DE WEBER

*Der Freyschütz.*

## DE GOLMARC

*La Regina di Saba.*

## DE GOUNOD

*Faust.*

## DE MASSANET

*Il Ré di Lahore.*

## DE BIZET

*Il Pescatori di perle.*

## DE PETRELLA

*Manfredo.—I Promessi Sposi.*

## DE GOMES

*Il Guarany.*

## DE GLINKA

*La Vita per il Czar.*

## DE USIGLIO

*Le Donne Curiose.—La Lega.—Il Conte Verde.*

Creo que pocos artistas podrán presentar un repertorio de cuarenta y cinco óperas de todos los géneros y todos los maestros, cantadas todas ellas con el mayor aplauso en todas partes.

Gayarre, además, aun dada la exquisita delicadeza de su voz, era un cantante de extraordinaria resistencia, como lo prueba el excesivo trabajo que soportaba; pudiendo citarse, como ejemplo, la temporada del teatro Real de Madrid de 1878 á 1879, en que cantó SETENTA Y TRES representaciones, á saber:

- 4 de *Rigoletto*.
- 11 de *Favorita*.
- 11 de *Ugonotes*.
- 12 de *Africana*.
- 8 de *Fausto*.
- 8 de *Lucrecia*.
- 13 de *Puritinos*.
- 3 de *Donne Curiosa*.
- 2 de *Don Giovanni*.
- 1 función con actos sueltos.

73

Este repertorio y este trabajo, aparte de la gloria inmensa que le valía, le proporcionó también una fortuna pingüe.

En efecto; Gayarre, el antiguo corista del teatro de Jovellanos, que cantaba zarzuelas con el *haber nocturno de ocho reales*, llegó á cobrar de los diferentes teatros en que actuó, la respetable cifra de *tres millones cuarenta mil quinientas diez pesetas*.

Tal es la suma que resulta de sus contratos; pero hay que añadir que sobre ella percibió grandes cantidades que no figuran en dichos contratos, ni es posible apreciar con bastante exactitud, por conciertos, funciones extraordinarias y beneficios. En Londres, por ejemplo, cantó á pesar suyo (pues no le gustaba) muchos conciertos de pago, valiéndole algunos más que las representaciones de *Covent Garden*.

He hablado del cantante, y creo que algo debo decir del actor.

Don Luis Carmina, en su folleto *El teatro Real de Madrid, temporada de 1878 á 79*, dice, hablando de esta cualidad:

"Reune, además, Gayarre notables condiciones de actor, que ha puesto de relieve en cuantas óperas ha interpretado, y con especialidad en la escena de la muerte de *Lucrezia Borgia* y en el acto cuarto de *Gli Ugonotti*, situaciones ambas en que ha revelado un talento dramático de primer orden."

En apoyo de esta misma opinión, revelaré las frases de un gran actor y la carta de un hombre peritísimo. Cierta día hablaba con Julián el malogrado é insigne Rafael Calvo.

—No le adulo á usted, Gayarre—le decía,—manifestándole que es tan buen actor como cantante, y le puedo asegurar que no hay absolutamente ninguno, entre los tenores que yo he oído, que sea mejor actor. Más le diré: le he visto en algunas óperas ciertas escenas, que yo mismo no me atrevería á accionarlas y representarlas mejor que usted.

La carta es ésta:

"Madrid. 1.º de Diciembre de 1878.

"Querido amigo Gayarre.

"Permítame darle por escrito, en la imposibilidad de verle con la frecuencia que yo desearía, mi enhorabuena por su triunfo en la noche inolvidable del sábado. A los prodigios de esa voz que une la fuerza con la dulzura, y á la maestría de ese frasear, que recuerda los mejores tiempos de Mario, juntó usted con arte propio y personalísimo una acción dramática no aprendida en ninguna parte, dictada por la celestial virtud del genio. Sus amigos que estábamos en el palco de nuestro excelente compañero Anglada, nos indignamos cuando usted se indignaba, nos enternecimos cuando usted se enternecía, y en aquella lucha portentosa, tan varonilmente expresada por su voz, por su ademán, por su gesto incomparable, imaginamos haber abandonado la realidad y encontrarnos como usted mismo.

"Ya sabíamos que usted es el primer tenor de la tierra: en los *Hugonotes* nos mostró que es también un trágico de primer orden.

"Reciba mi enhorabuena, y no olvide á su verdadero amigo, que tanto le quiere y le admira,

"EMILIO CASTELAR.,,

¿Qué pudiera yo añadir después de lo dicho? Que con verdadera justicia la opinión unánime lo proclamó muy acertadamente *rey de los tenores*.

¡Ay!... Muy acertadamente también, al morir Gayarre, su cariñoso amigo el inspirado maestro Barbieri condensó estas opiniones en una hermosa frase de eterna despedida:

—¡Adiós, Julián! *Addio il bel canto!*

JULIO ENCISO.

(Continuará.)

## REGION VASCO-FRANCGESA



CASCADA DE LA SERPIENTE

La región vasco-francesa, es abundante en paisajes pintorescos como lo atestiguan cuantos viajeros han recorrido sus valles y montañas; y una de las curiosidades que más llama la atención de los visitantes *amateurs* es la can-

tividad y diversidad de cascadas que serpentean entre sus elevadas cumbres.

La más poética, si así puede decirse, es la conocida con el nombre de Cascada de la Serpiente, ó conducto al rodeo, separación del camino constituyendo su parte más pintoresca.

Entre dos puntos grises, avanza una especie de pequeño terraplen; el agua espumosa y resbaladiza sigue hasta el fondo de la barranca con sus relieves y depresiones de las rocas.

Este hilo de agua, diremos, cae de una elevación de más de dos metros y tan pronto se hincha en el ángulo de la piedra, como se repliega en las hendiduras y se asemeja bastante con estos movimientos ú ondulaciones á una enorme serpiente, de donde parece haber tomado el nombre.

Los bordes se hallan cubiertos de árboles diminutos ó enanos que la corriente cubre al pasar.

En muchos sitios, la roca es desnuda ó escueta.

Sin embargo, un gran árbol se abalanza en lo más alto de una de las hendiduras ó profundidades.

Durante la estación de invierno, la cascada suele ensoberbecerse, mas recobra pronto toda su gran pared abrupta, debido á que la vejección nace y la obliga á recobrar su verdadero cauce.

Según personas que han visitado estos lugares, aseguran que es posible descender al pié del despeñadero á pesar de los peligros existentes, pero que la temperatura excesivamente fresca que allí reina y el ambiente por lo tanto húmedo que se aspira, es bastante temible y perjudicial á la salud.

Por lo demás, como punto de observación y de estudio para los admiradores de la naturaleza, es de una valía imponderable por la magnificencia de sus elevados picos y la severidad incomensurable de sus profundas cimas.

## Los torpederos

(FANTASIA)

### I

La escuadra española había llegado aquel día al puerto y era necesario obsequiarla como se merecía; los españoles de nacimiento y los que sentían bullir dentro de sus pechos el entusiasmo por la nación que mira frente á frente su desgracia, sin temor á una lucha sangrienta y desigual, querían festejar á las tripulaciones de aquellos buques, deseaban demostrar de alguna manera el entusiasmo que sentían hácia la bandera roja y gualda, que ondeaba en las máquinas de guerra españolas.

Por la noche, se organizó un gran baile al que fueron invitados los marinos y lo más selecto de la sociedad.

Todos acudieron á la invitación; los salones en que se celebraba esta fiesta estaban completamente llenos, confundiendo los ricos trajes de seda de las señoras con los elegantes uniformes de los oficiales de la armada.

Hacia dos horas que había comenzado el baile, y, al parecer, se hallaba la fiesta en su mayor apogeo, sin que tuviera trazas de terminar.

Mientras la mayoría de los concurrentes se rendían á Terpsícore, dos jóvenes, sentados en elegante diván conversaban con calor; ella era hermosa y él gallardo; el tipo del marino español.

Nadie se cuidaba de la conversación de aquellos jóvenes, que debía ser interesante á juzgar por el interés con que se escuchaban el uno al otro.

Serían las once de la noche cuando se notó en el salón un movimiento de alarma; los jefes y oficiales de la escuadra se pusieron en movimiento, el oficial que se hallaba sentado en el diván, hablando con la joven, se levantó y tendiendo la mano á aquella señorita, la dijo:

—Adiós, Adela, la patria me llama y acudo á su llamamiento antes de que sea tarde; los enemigos deben de estar cerca y ha llegado la hora de que les demos tremos lo que somos los españoles; en el fragor del combate, tu recuerdo me prestará valor, si éste me llega á faltar. La joven apretó la mano del marino con efusión, no pudiendo articular palabra, se humedecieron sus ojos y un suspiro fué la única respuesta que dió á las frases del joven oficial.

Cuando éste fué á abandonar el salón, miró á la joven; ésta ya algo respuesta de la impresión que le causara la repentina marcha, gritó al marino: Lucha por tu patria, Eduardo, que mientras tú combates yo rezaré porque salgas triunfante.

A los pocos minutos el salón estaba desierto, toda aquella distinguida concurrencia había desaparecido.

### II

En el puerto se aglomera numeroso gentío con objeto de enterarse del motivo de la alarma que ha candido por la capital; todos se miran y nadie puede averiguar lo que sucede.

Las tripulaciones de los torpederos sueltan las amarras y se dirigen los pequeños barcos en línea con rumbo á alta mar, echando nubes de humo que desaparecen en el espacio.

La noche está serena y el azulado firmamento tapizado de refulgentes estrellas, completa aquel hermoso cuadro lleno de vida.

Allá, en aquellos buques que semejan grandes cetáceos, van nuestros marinos deseosos de agregar un página más á la gloriosa historia de España.

En el momento que los torpederos salieron del puerto apagaron sus luces, cerraron sus escotillas y se colocaron en línea de combate.

Una hora llevarían navegando cuando la vanguardia dió aviso de que la escuadra enemiga se hallaba á la vista.

Todos se aprestaron á la lucha; el cielo se había encapotado y solo se divisaban en la anchurosa planicie de agua que ante la vista se extendía, los resplandores de los focos eléctricos de la escuadra enemiga.

Sonó el primer cañonazo, las dos escuadras se acometieron con bríos, pero la ventaja es de la española; los torpederos atacaron por los flancos á los barcos enemigos y éstos, acosados por aquella nube de proyectiles que se les venía encima, apenas podían defenderse; sus reflectores no acertaban á enfocar nuestros pequeños buques y por tanto, su fuego de cañón resultaba inútil.

Los enemigos quisieron huir hasta que llegara el día, pero era imposible; los torpederos les atacaban por todas partes.

Escuchóse una detonación horrible, y una llama sinistra alumbró por breves instantes la superficie del mar.

¡Había volado un acorazado!...

¿Quién lo había volado? un torpedero que le lanzara terrible torpedo, que vino á dar en la banda de babor del buque.

A la llama que produjo el incendio, se vió cerca del acorazado que se hundía en el abismo á un torpedero

español que era dueño ya de la bandera del buque enemigo.

Al poco rato se oyeron otras detonaciones de la misma especie como señales seguras de nuestro triunfo.

### III

Cuando la escuadrilla regresó al puerto de donde había salido, el pueblo en masa la esperaba para saber el resultado del combate.

En las escalerillas del muelle en que había estado anclada la escuadrilla, se hallaba una joven llorando amargamente.

En el momento que el primer torpedero entró en el puerto, una salva de aplausos y de vivas salió del público que allí se apiñaba, llegando al delirio la ovación al ver al comandante de aquel pequeño barco con una bandera enemiga en la mano como trofeo de la victoria.

Al atracar al muelle el barco victorioso en que venía la bandera enemiga, saltó desde las gradas á su cubierta una preciosa joven de unos veinte años, que estrechó las manos con efusión al comandante, mientras el pueblo lo aclamaba.

### IV

Pronto corrió la noticia de que Eduardo era el comandante del torpedero que cogió la bandera enemiga y que se lo había prometido hacer á la que luego fué su esposa, cuando abandonó el salón de baile el día de su partida.

La joven que saltó al torpedero era Adela. la prometida de aquel marino.

De esta manera cumplió Eduardo la palabra que había empeñado con su amada y con los deberes que todo español tiene para con su patria.

Habían dado doble valor al marino en el combate, aquellas frases pronunciadas por Adela al salir del baile: "Lucha por tu patria, que yo rezaré por ti."

Tan hermosas palabras, que demuestran el patriotismo de la mujer española, zumbaban en los oídos de Eduardo más que los estampidos de los cañones; á ellas debía la victoria.

T. OSACAR.

Pamplona, abril de 1898.

## ¡A LA GUERRA!

¡Salve, ley de la Guerra!  
Desequilibrio colosal que al mundo  
Mueve y transforma; antítesis que encierra  
Lo horrible y lo feo; y  
Ansia de formas nuevas, cuyo anhelo,  
Hace al arado profanar la tierra,  
Y á Luzbel rebelarse contra el Cielo.

¡Ah! ¡Qué energías á tu voz despiertas!  
Los impetuosos tiempos bramadores,  
Desgajan ramas muertas  
En la selva sonora, sacudida,  
Y es el mar, implacable en sus furoros,  
La cuna universal de cuanto es vida!  
¡Ay del pantano en que la fiebre anida!  
De lo inmóvil se nutre la carcoma!  
La muelle, envilecida,  
Síbaris es la Paz... ¡La Guerra es Roma!

¡Si: ¡bendita la lucha! ¿Quién te acrece  
Sano vigor de raza belicosa,  
Mientras débil el ala perezosa,  
Se atrofia ó entumece?  
¡Ay! ¡Cuando, en sangre tinta,  
Mandibula bestial ó corva garra,  
Al ser último gérito desgarrar,  
De especie sin vigor, con él extinta;  
Cuando la raza blanca, ya del mundo  
Potente soberana,

Hollando el resto inmundo  
Del último Tasmanio moribundo,  
Caza al indio en la selva americana,  
¡Canta, moderna Musa, entristecida,  
Las glorias del más fuerte!...  
¡Ya la lucha brutal, signo de muerte,  
Se erige en ley suprema de la vida!

Aún en los senos de la tierra late  
Mortífero combate.  
Que en el mullido prado,  
Tan fresco, y apacible y perfumado,  
Donde grato solaz mis miembros gozan,  
Cuando el ardor canicular me enerva,  
¡Acaso entrelazadas, de la hierba  
Las hambrientas raíces, se destrozan!...

Quizá el pacto primero  
Que á dos hombres unió con firme lazo,  
Fué alianza de traición contra un tercero:  
¡La lucha al comenzar, finge un abrazo!

Aqué! canto sublime, que amoroso  
Conservó el pueblo heleno en su memoria,  
Fué un canto belicoso.  
¿Qué es sino lid titánica la Historia?  
¿Quién agolpó las tribus sino el miedo?  
¿Quién ante un jefe de marcial denuedo  
Las congregó aterradas,  
Cuando, en horda famélica ó impía,  
Movieron sus vivientes oleadas  
Hacia el fértil, risueño Mediodía,  
De nuestro ardiente sol enamoradas?

En reinos las Provincias y Ciudades  
Se agrupan á tu voz. A una victoria  
Debe su trono un Rey. En las edades  
En que ciego el Rencor guía á la Historia,  
Tú á la ideal Fraternidad reemplazas,  
Y al rápido ondular de tus banderas,  
Se borran las fronteras  
Que dividen los pueblos y las razas.

¡Por qué tu nombre aterra?  
¡Bien hayan los cañones  
Que, sobre el haz de la espantada tierra,  
Han forjado compactas las Naciones,  
En el sonante yunque de la Guerra!

JUAN ARZADUN.

## EN BENGUA

(ARAMAYONA)

¡Qué á gusto se vive aquí! No recibo cartas, ni periódicos, ni encargos, ni visitas. No me ocupo de política, ni de literatura, ni de chismografía, ni casi hablo, porque la gente que me rodea no entiende el castellano, y porque yo sé muy poco de vasconco. Soy el primer Bengoa que ha entrado en esta casa sin saber la lengua de sus abuelos. Aquí se nutre uno bien, se pasean por los bosques, se vive en la soledad, y, es claro, después de tantos meses de *carcere dura* en Madrid, ¡qué efectos tan excelentes produce en el cuerpo y en el alma la *ensalada de burro!* aquella que le recomendaba yo al pobre don Antonio de Trueba cuando andaba ya achacoso, y aquella que me he recetado á mí mismo tantas veces, sin poderla tomar más que muy pocas.

No envidio á los académicos, ni á los sabios, ni á los capitalistas, ni á los prohombres con los que á menudo topo en la corte; envidio á estos caseros que layan la tierra, vestidos con su camisa y bragas de arpillera, sus atarres de lana gorda y sus abarcas; á estos que ostentan descubiertos sus velludos brazos y pecho, y que cubren sus mulleras con la sobosa boina, dentro de la cual guardan la pipa de á cuarto, más culotada, reducida, untada y negra que la panza del

## SECCIÓN AMENA

### FRASE HECHA



TENER MALA ESTRELLA

## LA MUERTE DEL MARINO

Quando en su carro estridente  
promulga Marte la guerra,  
se alza el soldado de "tierra"  
y corre á morir valiente.  
Pero lo matan de frente  
en el campo militar.  
No así al soldado de "mar,"  
que burlando su heroísmo  
lo sepulta en el abismo  
un torpedo al reventar!

MARCOS ZAPATA.

## NOTAS LOCALES

**Centro Navarro.**—En el local social de este Centro, Victoria 1265, tendrá lugar el próximo sábado 4 de Junio un gran baile familiar.

Es de esperar que se vea animado.

**Número único.**—Las "Hijas de María" de Mercedes (Buenos Aires), han editado un número literario con objeto de aumentar la suscripción para el barco de guerra argentino.

El número referido lo constituyen interesantes materiales que predisponen al lector á seguir sin interrupción saboreando una tras otra todas sus páginas.

La dirección principal se debe á la inteligente y simpática señorita Adela Alday, de descendencia euskara como lo indica su apellido, que ha librado una verdadera batalla para conseguir los trabajos literarios, ordenándolos despues con un acierto digno del mayor elogio.

Han contribuido también algunos colaboradores nuestros

que se desviven por ser galantes con las afables súplicas de las damas.

Aplaudimos á las "Hijas de María" de Mercedes, su oportuna idea y que los resultados pecuniarios superen á sus esperanzas.

**Meteorología.**—Opinan los astrónomos del Pergamino que del 2 al 10 del próximo Junio, habrá: "Fuertes vientos, con lluvias tempestuosas. Tiempo muy nublado en la región de Buenos Aires."

**"Mercedes Ilustrada"**.—Este es el título de una nueva revista de Literatura, Ciencias y Artes que acaba de aparecer en Mercedes (República Oriental).

Su primer número que tenemos á la vista, es digno de figurar entre las principales de su género.

Establecemos con gusto el cange y hacemos votos por su larga y próspera vida.

**Fallecimiento.**—A edad avanzada y después de penosa y prolongada enfermedad ha fallecido en Chivilcoy la señora Josefa S. de Zavaleta.

**"La Economía Comercial"**.—Esta acreditada compañía de seguros ha celebrado su asamblea general ordinaria, en la que fué aprobada por unanimidad la Memoria del Directorio, correspondiente al ejercicio de 1897 á 1898. Por lo que se desprende de su lectura, el malestar general de los negocios y los numerosos siniestros ocurridos durante el último año han contribuido á detener algo la marcha próspera que hacían, presagiar las Memorias anteriores.

A pesar de tan desfavorables circunstancias, la acertada contracción y tino de su Director general señor A. F. Mastropalo, ha hecho que pueda ofrecer al terminar el ejercicio un beneficio líquido de \$ 33.081,51 %.

El nuevo Directorio, elegido por mayoría completa, para el corriente ejercicio, es el siguiente:

**Directores titulares:** reelecto don Fernando Martí, id. don Manuel Hortal Torroba, electo don Santiago Capdepont.—**Suplentes:** reelecto don Agustín Lavaggi, electo don Saturnino Soage, id. don Pedro Gutiérrez.—**Síndico:** reelecto don Juan P. Echevarría.—**Síndico suplente:** electo don Antonio Laclaustra.

**Ibarrarán y Caminos.**—La sociedad comercial que giraba en Chascomús con el rubro que encabezan estas líneas, ha sido disuelta por fallecimiento de don Tomás Ibarrarán, según consta del expediente tramitado por el Juzgado de 1.ª Instancia en lo Civil y Comercial, á cargo del doctor Gamba y Secretaria del Escribano Bernatet en la ciudad de La Plata.

El activo y pasivo de los negocios comerciales de la extinguida firma queda al solo cargo de don Gregorio Caminos. Deseamos á la nueva firma una marcha próspera.

**Homenaje al finado Lamas.**—En *La Reforma* de Montevideo dedicada á la memoria del malogrado coronel oriental Diego Lamas, hemos leído entre otros varios, un sentidísimo y notable discurso fúnebre de nuestro antiguo colaborador don Abdón Aroztegui, director del referido colega.

**Fallecimientos.**—El mes pasado dejó de existir en Bermeo, doña Estefanía Goltia, madre de los señores Iturriaga, estimados comerciantes de Curuzú-Cuatiá, (Corrientes).

Ha fallecido también en el citado punto, don Antolin Echevarría, padre de nuestro estimado amigo y entusiasta propagandista de LA VASCONIA en Concepción (Chile), don Amadeo Echevarría.

Reciban sus desconsolados deudos la manifestación de nuestro sentimiento.

**Album Nacional.**—El primer cuaderno del Album Nacional, publicación periódica que tenemos á la vista, es cuanto se puede pedir de perfección en las artes gráficas.

El objeto de esta publicación es el de reproducir lo más notable que hay en el país argentino, cuyo director el conocido dibujante y grabador don Rodolfo Soucup, piensa subdividirla en las secciones siguientes: I.—Industria, Comercio y Agricultura. II.—Personajes ilustres. III.—Guerra y Marina. IV.—Vistas del país.

Ha comenzado por la primera sección, y entre los diferentes grabados del mencionado cuaderno, figura la importante fábrica de licores de nuestros comprovincianos señores J. Ardanza y C.ª

El proyecto del señor Soucup es digno de la más expontánea aceptación.

**Demostración significativa.**—Con motivo de ausentarse para Europa el Sr. J. B. Mignaquy en los primeros días del mes entrante, en la Sociedad Cosmopolita de Protección Mútua, de la cual es su actual Presidente, tuvo lugar el 27 del corriente una fiesta que no por ser íntima dejó de revestir suma importancia.

Como á su iniciativa y cooperación debe hoy la citada sociedad el grado de prosperidad á que ha llegado, ha querido esta significar su agradecimiento dedicándole una preciosa medalla de oro acompañada de un album en que se registran las firmas de las diversas autoridades sociales, cuerpo docente, alumnos y socios.

El acto de la entrega de estos objetos fué todo un acontecimiento.

Felicítamos al Sr. Mignaquy por la merecida distinción de que ha sido objeto y á la Sociedad porque ha sabido cumplir con el deber que para su mejor benefactor tenía contraído.

Le deseamos un feliz viaje y grata estadía en el viejo mundo.

**El valor de la tierra en la Pampa.**—En los remates de tierra fiscal efectuados últimamente en el territorio de la Pampa Central, ha obtenido el gobierno resultados poco satisfactorios con relación á las otras enagenaciones que en la misma zona se realizaron el año pasado.

Según informes recibidos en el ministerio de Justicia y Culto, se han vendido 380,000 hectáreas en la suma de \$ m/n 470,000.

Corresponden por lo tanto, como promedio exacto, 3.134,70 pesos moneda nacional, por legua kilométrica.

Los precios obtenidos el año pasado subieron hasta cinco mil pesos por legua.



## ALAVA

Según los últimos colegas recibidos, en Vitoria tratábase de celebrar el próximo pasado mes un gran festival con objeto de contribuir con su producto á aumentar los fondos de la suscripción nacional.

Ha tomado posesión del cargo de director del Instituto de segunda enseñanza de la capital alavesa, don Julián Apraiz.

La colonia alavesa residente en Bilbao no olvida á su querida provincia, y con objeto de conservar en su alma más y más vivo el recuerdo del rincón amado, ha constituido una cofradía bajo la advocación de San Prudencio, la que, además de servir como base de unión y de defensa de los intereses y personas, rinda culto á las tradiciones alavesas.

Para los primeros días del pasado mes se pensaba inaugurar en Laguardia el alumbrado eléctrico.

Han fallecido en Vitoria:  
Sras. Tomasa Uralde, Dorotea Garro, Cándida Alda, Hilaria Badiola; Sres. Julián Armentía, Juan O. de Pinedo, José Landa.

## GUIPUZCOA

A propuesta del señor Altube, Presidente del Ayuntamiento de San Sebastian, el Municipio donostiarra acordó costear el emplazamiento de varias baterías que las autoridades militares tratan de establecer en el castillo de la Mota, contribuyendo además con una cantidad en metálico para la suscripción nacional abierta con objeto de allegar recursos destinados al sostenimiento de la guerra.

En un monte próximo á la villa de Irún ha ocurrido una deplorable desgracia, de la cual fué víctima el joven Antonio Martiarena Isasa.

Hallándose este con varios individuos ocupado en la corta de árboles, tuvo la mala suerte de que uno de éstos cayera sobre él recibiendo gravísimas lesiones.

Transportado por sus compañeros al caserío *Macozarat*, inmediato al punto donde ocurrió el triste suceso, falleció á los pocos momentos, presa de agudísimos dolores.

El Casino Tolosano ha acordado por aclamación contribuir á la suscripción nacional con todo el haber de su caja que son 7.500 pesetas, ofreciendo en caso necesario vender el mobiliario del Casino, que es propiedad del mismo.

Ha quedado constituida en Guipúzcoa la junta encargada de fomentar la suscripción para la marina española y gastos de la guerra con los yankees.

Ha tomado posesión de su cargo el vice-cónsul en Zarauz Zumaya, don José M.<sup>a</sup> Vargas.

Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento de Baiarain, don Faustino Sarasola, vecino de dicha villa.

La Diputación provincial estudia la reforma de la carretera que conduce desde Elgoibar á Zarauz.

Las minas de esta provincia han producido durante el pasado trimestre 60.000 quintales de mineral de diversas clases.

Han fallecido en San Sebastian:  
Sras. Josefa Antonia Zubeldía, Francisca Telloría, Gerónima Oyarzabal, Micaela Martiarena, Carmen Beroiz, Ignacia Baztarrica, Brígida Olano, Joaquina Mendiburu; Sres. José Manuel Liceaga, Buenaventura Soroa, Tomás Erquicia, Julian Cruz Ariz, José Arocena, Francisco Andonegui, José S. Sagarzuzu, Gabriel Cendoya.

Escriben de San Sebastian:  
"Según rumores que corrian ayer, hoy ó mañana saldrá de esta capital con dirección á su tierra los yankees, c para vergüenza nuestra albergamos entre nosotros bajo dirección del gran pastor filibustero mister Gulik."

El ayuntamiento de Guetaria anuncia la pública licitación para el servicio del alumbrado eléctrico por 10 años. El act se verificará el día 1º de Mayo á las 11 de la mañana.

El Palacio de Bellas Artes de San Sebastián, espera muy en breve inaugurar su salón-teatro, para lo cual vendrá una compañía de ópera que dará una serie de seis representaciones.

—La Academia de Música que en el mismo existe, patrocinada por el Municipio, está dando resultados brillantísimos; tanto es así que, no juzgando el Ayuntamiento bastante el número de profesores que tiene actualmente, ha acordado en principio aumentarlo con seis más, sin perjuicio de otras importantes mejoras que proyecta.

## NAVARRA

Anuncian de Tudela que los campos presentan muy buen aspecto, lo que hace presagiar una buena cosecha, especialmente de trigos y cebadas.

Ha sido nombrado notario de Huarte-Araquil; el secretario del ayuntamiento de Alsasua, don Galo Lopetegui y Lizarraga.

En el café de *Iruña*, de Pamplona, se celebró el mes pasado una fiesta patriótica, cuyo local estaba muy bien iluminado y adornado con escudos y banderas.

El señor Mata, presidente de la sociedad anónima, pronunció un patriótico discurso, dando gracias á los consumidores y enalteciendo las glorias de España, siendo muy aplaudido. También obtuvo justísimos aplausos el Orfeón Pamplonés, especialmente en la jota, al cantar la copla siguiente:

"El escudo de Navarra  
tiene en su centro un león,  
para comerse los cerdos  
que habitan en Nueva York."

Las ovaciones y los vivas á España se sucedieron sin interrupción, ascendiendo lo recaudado para la suscripción nacional á 1.402.12 pesetas.

La Excma. Diputación foral de esta provincia, proyecta emitir láminas de 250 y de 500 pesetas, para contribuir con un espléndido donativo á la suscripción nacional.

Dicen de la capital Navarra, que del 9 al 17 de Junio próximo, se instalará la Audiencia en el Palacio de Justicia, inaugurándose con los juicios orales del partido provincial de Pamplona.

Han fallecido en Pamplona:

Sañosas Catalina Ugalde, Eduvigio Tirapu, Francisca Labastida, Tomasa Asensio, Asunción Mena, Angela Zabalza. Señores Martín Erviti, Francisco Echarte.

En Lumbier, don Eusebio Vicente y doña Rafaela Sanmiguel.

En Villafranca, doña Vicenta Guillorme y Sor Josefa Cusera, religiosa.

En Arellano, doña Micaela, Alcalde Graro.

En Lumbier, doña Juana López de Madoz.

En Puente la Reina, don Antonio Camón.

En Lumbier, don Miguel Celaya.

En Lodosa, don Miguel Martínez.

En Legarda, doña Josefa Mercolegui de Erviti.

## VIZCAYA

Hé aquí el telegrama que la Diputación de Vizcaya dirigió al señor Sagasta:

"Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros.

La Diputación de Vizcaya ha acordado con todo entusiasmo contribuir con un millón de pesetas á la suscripción nacional iniciada para la defensa de los derechos de soberanía de España en la isla de Cuba y la integridad de la patria, y significar al Gobierno de S. M. que Vizcaya está dispuesta á coadyuvar con todas sus fuerzas y energías á cualquier sacrificio que tuviere que imponerse para sacar incólume la integridad de la patria y la dignidad de la nación española, á la que se honra en pertenecer."

En diversos pueblos del Señorío, se han nombrado comisiones á fin de hacer propaganda por el mejor resultado de la suscripción nacional.

En el Gobierno militar de Vizcaya siguen presentándose buen número de individuos que desean alistarse como voluntarios para pelear contra los yankees.

Entre los alistados como voluntarios figura un joven francés llamado Luis Koehér.

Dícese que en algunos fuertes de ambas márgenes del Nervion se colocarán nuevos cañones con el fin de atender á la defensa de la costa.

Parece que pronto serán abiertos los Astilleros del Nervion.

Nos comunican de Marquina una sensible desgracia ocurrida en las inmediaciones de aquella villa.

Tres vecinos del pueblo de Arbácegui y Guericcaiz, salieron á un punto llamado Garostieta con objeto de cortar algunos árboles.

Cuando más entretenidos se hallaban en su ocupación y uno de ellos llamado José Bernardo Urienaguena, daba los últimos golpes á un aya en su tronco, se desprendió ésta causándole la muerte en el acto.

El Ayuntamiento de la villa de Lequeitio pretende utilizar todo el caudal de aguas del arroyo de Lucete que nace en las proximidades de la carretera de Aulestia ó Muréлага á Lequeitio, en su kilómetro 44.920.

Ha sido nombrado ayudante de campo del general don Rafael Murga, su hijo el capitán de infantería don Alberto Murga.

Han fallecido en Bilbao:

Sres. Enrique Larrea, Domingo Jáuregui, José de Norzagaray, Enrique Larrea y Santa María; Sras. María Eguiluz, Felipa Gardiazabal.

En Portugalete: D. Pedro Vergareche.

En Begoña, anuncia-se un concurso para la erección de una nueva torre en el santuario famoso que lleva el nombre de aquella población.

Se señalan dos premios de 4000 á 1500 pesetas, respectivamente, para los autores de los mejores proyectos que se presenten, cuyos premios adjudicará el jurado, en relación de mérito.

El costo de la expresada torre, con los derribos indispensables para su construcción, no excederá de 180,000 pesetas.

## REGION VASCO-FRANCESA

El "Journal Officiel" anuncia que *M. Carlos Petit*, ha sido nombrado escribano de San Juan de Luz, en reemplazo de *M. Enrique Petit*, su padre.

*M. Barthou*, ha pronunciado en Olorón, últimamente, un notable discurso en el que abogó calurosamente porque en las escuelas primarias se dictase el catecismo de la doctrina cristiana, por creerlo un libro altamente moral para la consecución de nobles fines en las criaturas.

A pesar de esto, tuvo su contrincante *M. de Lonoiron*, quien sostuvo que la ley no permitía otra enseñanza que la laica.

A esto repitió *M. Barthou*, que todo podía conciliarse dejando á los profesores ó padres de familia la facultad de enseñar ó exigir que se enseñe la doctrina á quien lo desee, pues cree que todo hombre de buena fé y sanos sentimientos debe conocer el catecismo.

La mayoría de las personas sensatas acompañan en su modo de pensar á *M. Barthou*.

En *Hendaya*, *M. Gabriel Alphe Galliare*, doctor en derecho, acaba de publicar un interesante folleto de 76 páginas, titulado "Los concilios y la instrucción primaria."

La obra en sí es de una importancia indiscutible, y el punto más interesante que el autor trata, es sobre la oposición que los enciclopedistas y los filósofos del siglo XVIII han testificado al descubrimiento de la instrucción primaria.

Nuestras felicitaciones á *M. Alphe Galliare*, por el completo estudio, que ha hecho llamado á desempeñar un importante papel en lo que se relaciona con los diversos métodos de enseñanza.

## INFORMACIONES

Se desea saber la residencia de don Antonio Beltrán de Guevara, natural de la provincia de Alava, para enterarle de un asunto que le interesa.

Dirigirse por carta á Santiago Urrutia, casa de los señores Perez y Horno, Bragado.